

必先利其器：漢字教育的字典和電腦發展

Advancement in dictionary and computer technology for the teaching of Han characters

黃震遐(HUANG Chen Ya)*

提要

漢字圈內，同一漢字卻有不同讀音，韓語、日語、越南語、國語、普通話、粵語。各地區所使用的漢字字形和頻率不同。各地所用的電腦輸入法也不同。

查閱漢字字典的各種方法都有嚴重缺陷。部首筆畫數麻煩且不可靠，歸納部首也難免主觀任意。字音查閱則需要先知道字音，因此不適合陌生字、古字、以及其他地區專用字。同樣，漢字文件資料過去都無法排序。

電腦用字音輸入漢字，也只能適合已知道字音的漢字，而且只提供輸入用途，對書寫漢字，不僅沒有幫助，反而會造成障礙。

由於這些原因，過去一直都沒有一種可以適用於所有漢字的字典索引，資料排序法。也沒有一個可以輸入所有漢字的電腦輸入法。對跨地區的漢字文化交流和教育，這無可否認都是障礙。

我們描述一種嶄新的解決方法。用漢字字母概念，使用漢字以形為本的本有優勢，便任何人都可以按照漢字字形和筆順查閱生字和輸入漢字。這可以解決字音變化、字形變化的影響，而且可以幫助學生掌握漢字的形態，使他們更輕鬆愉快學習漢字。在此基礎上，我們便可以建立全漢字圈所有漢字的字典，輕鬆輸入這些字，有效整理漢字資料，以及改善漢字書寫學習。我們會示範漢字字母在教學、文字分析、電腦輸入、文字排序各方面的功能。

* 香港大學醫學院(Department of Medicine, The University of Hong Kong)